

# ompersonal newsletter

EL BOLETIN DE INGLES PREFERIDO POR EL HISPANOHABLANTE

OM News # 437 - Distribuido a 1.300.785 suscriptores - ISSN 1668-4877 March 20 2019

## 1. EDITORIAL

### **MENSAJE IMPORTANTE:**

**Desde el 10/04/2019 hasta el 30/06/2019 inclusive nos encontraremos fuera de nuestro país. Durante dicho período no recibiremos mensajes de ningún tipo y los que nos lleguen serán eliminados automáticamente para preservar nuestros servidores de correo.**

**Por lo tanto, si necesitas hacer una consulta, solicitar un examen final, enviar un examen final ya realizado, advertirnos de algún error, etc. por favor envía tus mensajes a partir del 01/07/2019.**

**IMPORTANTE: Para que puedas continuar capacitándote, nuestro portal funcionará normalmente durante todo el período arriba mencionado.**

**Hasta nuestro próximo boletín (miércoles 17 de abril 2019).**

**OM PERSONAL ENGLISH**  
**www.ompersonal.com.ar**

**Síguenos en Facebook**  
**Síguenos en Twitter**

Recuerda una vez más el lema de nuestro proyecto educativo:  
**EN OM PERSONAL ENGLISH TU FIDELIDAD TIENE PREMIO.**

## 2. ¿TE FALTA ALGÚN BOLETÍN?

Todos nuestros boletines OM NEWS — ordenados por año, número y con detalle de contenidos desde su lanzamiento en 2001 — se encuentran alojados en el sitio web **BOLETIN EN INGLES [www.boletinenglish.com](http://www.boletinenglish.com)** Si te falta algún boletín, algún audio para descargar o si simplemente deseas consultarlos **[pulsa aquí](#)**.

## 3. COMPRESION AUDITIVA

**COMO UTILIZAR TRAVEL - TRIP - JOURNEY.** Tres palabras que suelen confundir al estudiante hispanohablante. **Descarga el audio y practica inglés mientras viajas. Lee [AQUÍ](#) cómo guardar los audios de nuestros boletines.**

Pulsa la palabra **AUDIO** de color rojo para escuchar. Para descargar el audio, acerca la flecha del ratón a esa palabra y **con botón derecho** selecciona la opción "**Guardar Archivo (o Destino) Como**" y guárdalo en tu móvil o computadora.



## TRAVEL - TRIP - JOURNEY

AUDIO

Are you **TRAVELING** anytime soon? If so, where are you going on your **TRIP**? I hope the **JOURNEY** goes smoothly and that you have a great time. **traveling** (inglés americano) = **travelling** (inglés británico); **anytime soon**: en algún momento cercano; **if so**: de ser así; **trip**: viaje, recorrido; **journey**: itinerario, recorrido; **goes smoothly**: transcurre tranquilo, sin mayores inconvenientes; **that you have a great time**: que lo pases bien;

Did you note how I used the words? I used “travel” as a verb and the other two words as nouns. That is how we use them most often. Now, we will explore each word, beginning with “travel”.

**did you note how...?:** ¿observaste cómo...?; **nouns**: sustantivos; **most often**: con mayor frecuencia;

### TRAVEL (verb)

“Travel” is a verb that means “to go to a place and especially one that is far away”. *Far* can mean long distances within the same country or to other countries.

For instance:

*I have a friend who TRAVELS abroad a lot for work.*

**far away**: muy lejos; **can mean**: puede expresar; **within**: dentro de; **for instance**: por ejemplo; **who travels abroad**: que viaja al extranjero;

“Travel” can also be a noun that relates to the act or activity of traveling in general. For instance:

*The future of U.S. TRAVEL is not likely to include high-speed rail.*

**that relates to**: que se refiere a; **U.S. travel**: los viajes dentro de Estados Unidos; **is not likely to include**: no es probable que incluya; **high-speed rail**: trenes de alta velocidad;

A common mistake with “travel” is confusing it with “trip,” like this:

*I bought this souvenir on my TRAVEL to California.*

We rarely use “travel” with “my,” “your,” “a” or other determiners.

**common mistake**: error común, frecuente; **confusing it with**: confundirlo con; **like this**: como en este ejemplo; **souvenir**: regalo, obsequio; **on my travel** (incorrecto) = **on my trip** (correcto) durante mi viaje;

### TRIP (noun)

The word “trip” is a noun that means “the act of going to another place and returning”.

For example:

*I bought this souvenir on my TRIP to California.*

**for example = for instance = like this:** por ejemplo;

We also often use the verbs “go on” or “take” with “trip,” like this:

*I took a long TRIP to California last year.*

**I took a long trip:** hice un largo viaje;

And, we say things like “day trip”, “business trip”, and “road trip” to describe different kinds of trips.

**day trip:** recorrido de un día; **business trip:** viaje de negocios; **road trip:** largo viaje en auto; **kinds of trips:** clases o tipos de viajes;

We do not use the word as a verb for travel.

**as a verb:** como verbo (TRIP no se usa como verbo sino como sustantivo);

## **JOURNEY (noun)**

The word “journey” is a noun that means “the act of going from one place to another”. But, we use it in two specific ways:

**in two specific ways:** de dos formas específicas;

(1) One is to talk about a trip that takes a long time, especially if there are either difficulties or discoveries in transit.

For instance:

*I hope to take a JOURNEY across America by car one day.*

**if there are::** si surgen; **either difficulties or discoveries:** ya sean dificultades o descubrimientos; **in transit:** durante el trayecto;

(2) The other is to talk about a trip that does not involve physical distance, but instead is a process of learning or self-discovery, as in this:

*A 10-day vipassana is a kind of spiritual JOURNEY.*

**that does not involve physical distance:** que no incluye distancia física; **but instead:** sino en su lugar; **a process of learning:** un proceso de aprendizaje; **self-discovery:** auto-descubrimiento; **a 10-day vipassana:** una meditación de 10 días;

We rarely use “journey” as a verb except in some styles of writing.

**we rarely use:** muy raras veces usamos; **styles of writing:** estilos de redacción.

I'm Alice Bryant.

## **4. TODA LA CARRERA DE INGLES 100% GRATIS**

Si ya has estudiado inglés, antes de iniciar un curso **realiza aquí el test de nivel.**

Si nunca has estudiado inglés, **comienza aquí el curso principiante.**

Recuerda que nuestra plataforma de capacitación está en **[www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)**

**IMPORTANTE: Nuestros cursos, exámenes y certificados son 100% gratis. Nada tienes que pagar desde el comienzo hasta el final de tu capacitación.**

Hemos distribuido en **4 ETAPAS** de aprendizaje nuestros cursos de inglés y en esas cuatro etapas completarás **toda la carrera del idioma inglés.** Observa...

1) ETAPA INICIACION

Para quienes nunca estudiaron inglés (o ya olvidaron lo poco que estudiaron).

**PRINCIPIANTE** <http://tinyurl.com/6xtj5v>

## 2) ETAPA APRENDIZAJE

Para quienes estudiaron uno o dos años de inglés.

**BASICO A INTERMEDIO BAJO** <http://tinyurl.com/7fl3qms>

**INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO** <http://tinyurl.com/7f2xsyh>

**AVANZADO** <http://tinyurl.com/3xxbwuy>

## 3) ETAPA ACADEMICA

**FCE - FIRST CERTIFICATE EXAM** <http://tinyurl.com/7nurgs3>

**CAE - CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH** <http://tinyurl.com/kysyo2k>

**CPE - CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH** <http://tinyurl.com/kzrx5fj>

**TOEFL TEST** <http://tinyurl.com/6nluaw>

## 4) ETAPA ESPECIALIZACION

**AVANZADO DE NEGOCIOS** <http://tinyurl.com/69h28g>

**CONVERSACION** <http://tinyurl.com/cggx43j>

**REDACCION** <http://tinyurl.com/6rshxc>

**PRONUNCIACION** <http://tinyurl.com/7tfl4zw>

**BASICO A INTERMEDIO PARA SORDOS** <http://tinyurl.com/25gz99z>

## 5. PRACTICA DE COMPRESION DE TEXTOS

**HEMOS RENOVADO NUESTRA WEB "CUENTOS EN INGLES" DONDE ENCONTRARÁS UNA AMPLIA VARIEDAD DE CUENTOS CORTOS Y ARTÍCULOS CON GLOSARIO Y AUDIO MP3. GRACIAS POR VISITARNOS EN**

[www.CUENTOSenINGLES.com.ar](http://www.CUENTOSenINGLES.com.ar)

**CUENTOS**  
*parachicos.com*

**Pulsa aquí** para visitar la **NUEVA SECCION DE "RADIOCUENTOS"**, además de obras de teatro, canciones flash, tests ilustrados y bilingües para tus niños... y mucho más.

## 6. ADMINISTRA TU SUSCRIPCION A ESTE BOLETIN

**CAMBIO DE E-MAIL DE SUSCRIPCION:** Si deseas cambiar tu dirección de suscripción, envía –desde el email con el cual te has registrado– un mensaje a [info@ompersonal.com.ar](mailto:info@ompersonal.com.ar) con la palabra **CAMBIO EMAIL** en el "Asunto" de tu correo. En el interior del mensaje **especifica sin errores** el nuevo e-mail de ALTA.

**DARTE DE BAJA:** Para cancelar definitivamente tu suscripción procede así:

(1) Desde el email con el cual te has registrado (dicho email aparece al final-final de cada boletín) envía un email en blanco a [ompersonal-baja@elistas.net](mailto:ompersonal-baja@elistas.net)

(2) Como respuesta te llegará el mensaje que confirma tu baja definitiva.

MUCHAS GRACIAS POR LEERNOS.

**próximo boletín: abril 17, 2019**

Agradecemos que reenvíes este boletín a quienes puedan estar interesados en aprender y practicar gratuitamente inglés en nuestro megaportal.

OM NEWS es una publicación quincenal de distribución gratuita perteneciente al portal OM Personal Multimedia English [www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar) Responsable: Orlando Moure, Jorge Luis Borges 2485, Piso 12, Código Postal: C1425FFI, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.